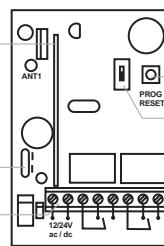
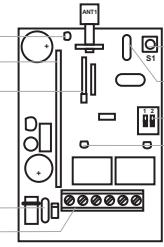


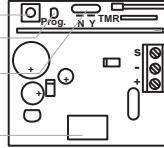
BOX



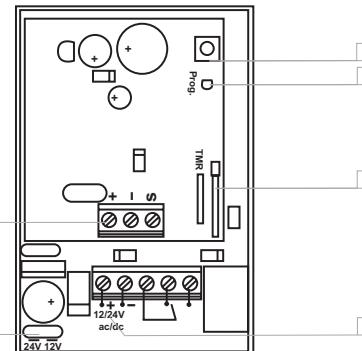
MICRO



RACK



DLX



- 1 Conexión tarjeta de radio
Connexion carte radio
Radio card connection
- 2 Selector 12/24V
Sélecteur 12/24V
Jumper 12/24V
- 3 Pulsador programación/reset
Bouton programmation/reset
Programming /reset pushbutton
- 4 Led de activación
Led d'activation
Operation led
- 5 Alimentación
Alimentation
Power
- 6 Conexión tarjeta memoria 126/500
Connexion carte de mémoire 126/500
Memory card connection 126/500

- 7 Conexión cuadro de maniobra
Connexion armoire de commande
Control panel connection
- 8 Microswitch Imp/Biestable
Microinterrupteur Imp/Biestable
Microswitch Imp/Biestable mode
- 9 Selector prog. vía radio Y/N
Sélecteur prog. via radio Y/N
Radio operation selector Y/N
- 10 Led de alimentación
Led d'alimentation
Power led
- 11 Salida control de acceso
Sortie contrôle d'accès
Output d'accès

DATOS GENERALES - TÉCNICOS / DONNÉES GÉNÉRALES - TECHNIQUE / GENERAL - TECHNICAL DATA

	REC	BOX	MICRO	RACK	DLX
Frecuencia / Fréquence / Frequency	433,92MHz / 868,35MHz	433,92MHz / 868,35MHz	433,92MHz / 868,35MHz	433,92MHz / 868,35MHz	---
Memorización de códigos / Mémorisation des codes / Code memorisation	Self-learning	Self-learning or via programmer	Self-learning or via programmer	Self-learning or via programmer	Self-learning or via programmer
Memoria / Mémoire / Memory	31 codes / inseritable 126/500 codes	Permanent 31 codes	31 codes / inseritable 126/500 codes	31 codes / inseritable 126/500 codes	31 codes / inseritable 126/500 codes
N. de canales / N. fonctions / N. channels	4 (1 mother board + 3 expansion cards TR0)	1 / 2	1 / 2	1 / 2	1
Antena / Antenne / Antenna	Built-in or Activa	Built-in	Built-in	Built-in	---
Conexión de la entrada de control / Connexion de l'entrée de contrôle d'accès / Connexion of the access control input	Smart card readers, maximum 4 - Proximity key readers, maximum 1 or 2 *	No	No	Smart card readers-Proximity key readers	Smart card readers-Proximity key readers
Alimentación / Alimentation / Power supply	220V / 12 / 24 V ac. dc.	12 / 24 V ac. dc.	12 / 24 V ac. dc.	---	---
Rango en 12V d.c. / Marge 12V d.c. / Range in 12V d.c.	11,8V - 13V	11,8V - 13V	11,8V - 13V	---	11,8V - 13V
Contactos relé / Contact relais / Relay contacts	1 A / 125 V ac.	1 A / 125 V ac.	1 A / 125 V ac.	---	1 A / 125 V ac.
Potencia transformador / Power transformer	3 VA	---	---	---	---
Sensibilidad / Sensibilité / Sensitivity	> -100 dBm	> -100 dBm	> -100 dBm	> -100 dBm	> -100 dBm
Consumo reposo / Consumption au repos / Power consum at rest	12 mA, 220 V 19 mA, 12 / 24 V	15 mA	15 mA	15 mA	30 mA
Consumo max. / Consumption maximum / Max power consumption	18 mA, 220 V 107 mA, 12 / 24 V	75mA	75mA	30 mA	60 mA
Temp func. / Temp fonction / Working temp.	-20°C - +85°C	-20°C - +85°C	-20°C - +85°C	-20°C - +85°C	-20°C - +85°C
Estanteidad / Etancheté / Watertight	IP 53	IP44	IP44	IPX0	IP44
Dimensiones / Dimensions / Dimensions	172 x 122 x 60 mm	127x70x52mm	127x70x52mm	52x46x25mm	127x70x52mm

* Dependiendo del lector de proximidad y de su configuración. / * Dépend du lecteur de proximité et de son configuration. / * Depending on the proximity reader and of its configuration.

E

FUNCIONAMIENTO

Al recibir un código el receptor comprueba si está en la memoria, activando el canal correspondiente.

MODO DE FUNCIONAMIENTO "MONOCANAL O PLURICANAL":

- Monocanal: el relé puede ser accionado por el 1º o el 2º, 3º o 4º canal de un emisor, si se ha memorizado ese canal en el receptor.
 - Pluricanal: los relés son accionados por el primer canal el Relé 1, segundo canal el Relé 2 (si existe), tercero canal el Relé 3 (si existe) y cuarto canal el Relé 4 (si existe).
- En el caso del receptor Micro, si se programa el emisor pulsando el 3er canal, el Relé 1 se activa por tercer canal y el Relé 2 por cuarto canal.

MODO DE ACTIVACIÓN DEL CANAL (modelos Rec y canal 2 de Box, Micro y Rack)

El modo de activación impulsional o bistable se selecciona con el microinterruptor.

Impulsional: Es la función comúnmente utilizada. El relé permanece activado mientras se mantiene apretado el pulsador del emisor.

Bistable: La función del relé es la siguiente: a la primera pulsación del emisor, el relé se enciende y permanece así aunque soltemos el pulsador del emisor. Una segunda pulsación del emisor provoca el desencendimiento del relé. Una tercera pulsación vuelve a encenderlo y así sucesivamente. Utilizado para conectar/desconectar sistemas de alarma, ...

INSTALACIÓN Y CONEXIONES

Desconectar la alimentación antes de efectuar cualquier manipulación de instalación en el receptor.

FIJACIÓN DE LA CAJA (SEGUN MODELOS)

Fijar la parte posterior de la caja a la pared utilizando los tacos y tornillos suministrados. Fijar el circuito a esta parte posterior. Si la antena es un cable, pasarlo por el orificio que se encuentra en la parte posterior para tal efecto; si no enrostrarla en la parte superior de la caja. Pasar los cables por la parte inferior. Fijar el frontal a la tapa posterior. No situar el receptor a menos de 5 metros de otro receptor o antena activa.

CONEXIONES (SEGUN MODELOS)

Conectar los cables de alimentación en los bornes 1+(dc) y 2-(dc) del circuito impreso , siguiendo las indicaciones de la serigrafía de la placa. En caso de trabajar con un receptor de 12/24V, es necesario seleccionar la opción alimentación de 12 o 24V, utilizando el pin situado a la izquierda en el circuito (marcado 24V - 12V). Conectar los equipos de control de acceso o antena activa en los bornes marcados "+ - S" donde y + son la alimentación a 12V y S la entrada de señal codificada. Conectar las tarjetas de amplificación de canal en los conectores marcados R2, R3 y R4.

PROGRAMACIÓN

PROGRAMACIÓN MANUAL:

Presionar el pulsador de programación con lo que se encenderá el led rojo de programación y se escuchará una señal sonora larga. A continuación, enviar el código a programar, pulsando el emisor o el elemento de control de acceso que se quiera dar de alta. Despues de cada memorización se escuchará una señal sonora corta. Si transcurren 10 segundos sin programar, o bien pulsando el botón de la parte trasera de cualquier emisor grabado, el receptor saldrá del modo de programación. Para poder realizar la programación vía radio, es necesario haber situado previamente el selector de programación vía radio en posición "YY" (según modelos).

PROGRAMACIÓN VÍA RADIO DE EMISORES ADICIONALES CON UN "EMISOR LLAVE"

Es imprescindible estar en posesión de un emisor ya grabado en este receptor. Presionar en el pulsador situado en la parte posterior del emisor ya grabado en este receptor (en caso de haber más de un receptor cerca, activará el modo programación en todos ellos). El receptor emitirá una señal sonora larga, que indica que ha entrado en modo de programación. A continuación, para dar de alta uno de los nuevos emisores, pulse en cada uno de ellos el canal correspondiente. Para confirmar que la programación ha sido correcta, espere hasta escuchar una señal sonora corta. Si transcurren 10 segundos sin programar, o bien pulsando el botón de la parte trasera de cualquier emisor grabado, el receptor saldrá del modo de programación.

PROGRAMACIÓN VÍA RADIO DE EMISORES ADICIONALES SIN "EMISOR LLAVE"

Para poder programar en este modo, es necesario haber puesto previamente, un "PIN" de instalación. Dicho "PIN" es un número de 4 cifras que se introduce, mediante un MANAGER+DCS o MINIMAN+DCS, en el primer emisor que se graba en el receptor o, directamente en su tarjeta de memoria. Para grabar el PIN en el receptor, presionar el pulsador de programación durante 1s, se escuchará un pitido que indica que ha entrado en modo de programación, continuar presionando durante 4s más, se escuchará un pitido largo entrecaido que indica que se ha realizado un borrado de la memoria, se sigue presionando y ya puede pulsar el emisor. El PIN del emisor quedará grabado en la memoria del receptor cuando este emita un pitido largo. Posteriormente, se oirán dos pitidos cortos de cierre de programación. A partir de este momento, el receptor reconocerá este "PIN" en cualquier emisor al que también le haya insertado. Dicho "PIN" se emitirá presionando el pulsador de la parte trasera del correspondiente emisor, y automáticamente, el receptor lo almacenará en su memoria indicándolo con una señal sonora larga.

PROGRAMACIÓN CON PROGRAMADOR PORTÁTIL (EXCEPTO BOX)

Desconectar la alimentación del receptor. Extraer la tarjeta de memoria. Insertarla en el programador portátil. Realizar las manipulaciones deseadas (grabación de códigos de reserva, copias, ...). Insertar nuevamente la tarjeta de memoria en el receptor.

BORRADO DE LA MEMORIA

Un código no se puede borrar individualmente (excepto si se utiliza un MANAGER+DCS o MINIMAN+DCS).

Sólo se pueden eliminar haciendo un "reset del sistema". Para borrar la memoria, pulsar el botón de programación 5 segundos. Un pitido sonoro largo avisará de que el equipo ha entrado en programación. Transcurridos 5 segundos, el equipo realizará una serie de pitidos intermitentes dejando la memoria en estado virgen, y quedará el receptor en programación. El PIN de instalación seguirá vigente, en caso que se trabaje con PIN-MODE.

Observación: En el hipotético caso de que la memoria del receptor quedase alterada por cualquier factor externo inusual, al pulsar el emisor el equipo generará intermitencias sonoras.

SUSTITUCIÓN DE CÓDIGO

Esta función permite anular un emisor, tarjeta inteligente o llave de proximidad perdido o robado sin desplazamiento. Sabiendo el código, a través de un MANAGER+DCS o MINIMAN+DCS, se modifica el "Número de Sustitución", que va del "0" al "7" si se trata de emisores (0 es el primer mando servido de fábrica y el 7 el último "sustituto" antes de dar el código como obsoleto en esa instalación). En el caso de tarjetas inteligentes o llaves de proximidad, esta función sólo la realiza el programador portátil MANAGER+DCS y va de "0" a "3", por lo que a partir de la tarjeta o llave de origen sólo es posible reemplazar 3 sustitutos más. El sistema permite crear este "sustituto" a partir de un emisor, tarjeta inteligente o llave de proximidad nueva/o, modificando el código y el "Número de Sustitución" (véase el manual del programador portátil). Un sustituto superior, al emitir su código al receptor, anula el anterior y se actualiza automáticamente. El usuario al llegar a la instalación, deberá activar su emisor dos veces. A la primera el receptor actualiza el nuevo emisor y anular el anterior. A la segunda activa el correspondiente funcionamiento del receptor. En el caso de elementos de control de acceso, tarjetas inteligentes y/o llaves de proximidad, a la primera activación se realizarán las dos acciones, descritas para el emisor, de manera simultánea.

USO DE LOS RECEPTORES

Destinados a usos de teledominio para puertas de garaje y control de acceso, para proporcionar la orden de movimiento a cuadros de maniobra y conexión/desconexión de alarmas. No está garantizado su uso para accionar directamente otros equipos distintos de los especificados. El fabricante se reserva el derecho a cambiar especificaciones de los equipos sin previo aviso.

ANEXO IMPORTANTE

En cumplimiento de la directiva europea de baja tensión, les informamos de los siguientes requisitos: para equipos conectados permanentemente deberá incorporarse al cableado un dispositivo de conexión fácilmente accesible; es obligatorio instalar este equipo en posición vertical y firmemente fijado a la estructura del edificio; este equipo solo puede ser manipulado por un instalador especializado, por su personal de mantenimiento o bien por un operador convenientemente instruido; la instrucción de uso de este equipo deberá permanecer siempre en posesión del usuario; para la conexión de los cables de alimentación deberán utilizarse terminales de sección máxima 3,8mm².

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

La empresa

JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Bisbe Morgades, 46 Baixos
08500 VIC - Barcelona (SPAIN).

declara que el producto que se menciona a continuación cumple con las disposiciones pertinentes de acuerdo a lo expuesto en el art. 3 de la Directiva R&TTE 1999/5/CE, siempre y cuando el uso sea conforme a lo previsto, habiendo sido sometido a la aplicación de las siguientes normas:

- Producto: Receptor 433,92MHz / 868,35MHz
Fabricado por: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
- Marca comercial: JCM
- Tipo: BOX, MICRO, RACK, REC, DLX
- Entorno de uso: Residencial, comercial e industria ligera
- Normativas:
 - Telecommunications EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 v1.1.1 (2000-09)
 - Compatibilidad electromagnética EN 301 489-3 v1.3.1 (2001-11)
 - Baja Tensión EN 60730-1 (2000)

Vic a 30/09/02
JUAN CAPDEVILA MAS
Director General

CE

FR

FONCTIONNEMENT

Lorsqu'il reçoit un code, le récepteur vérifie s'il possède celui-ci en mémoire. Dans ce cas, il active la fonction correspondante.

MODÈLE DE FONCTIONNEMENT "MONOCANAL OU PLURICANAL":

- Monocanal: le relé peut être activé par le 1^{er} ou le 2^{er}, 3^{er} ou 4^{er} fonction, si celle-ci a été mémorisée dans le récepteur.
 - Pluricanal: les relais sont alors activés par 1^{ère} fonction relais 1, 2^{ème} fonction relais 2 de la carte, 3^{ème} fonction relais 3 (de la carte) et 4^{ème} fonction relais 4 (de la carte).
- Dans le cas du récepteur MICRO, si on programme l'émetteur en utilisant le 3^{ème} canal, le relais 1 s'active pour le 3^{ème} canal et le relais 2 pour le 4^{ème} canal.

MODE D'ACTIVATION DU CANAL (modèles Rec et canal 2 de Box, Micro et Rack)

Le mode d'activation impulsional ou bistable est sélectionnable au moyen du microinterrupteur

Impulsionnelle: C'est la fonction la plus souvent utilisée. Le relais reste activé aussi longtemps que l'on maintient la pulsation de la touche de l'émetteur.

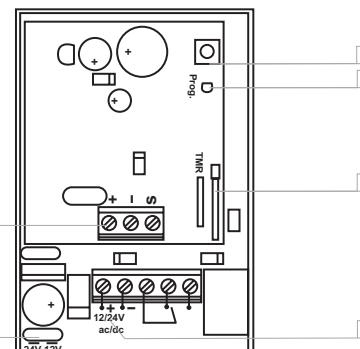
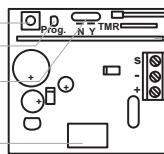
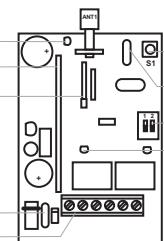
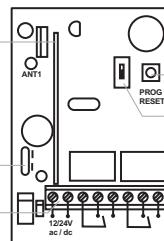
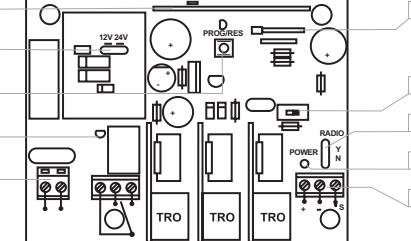
Bistable: La fonction du relais est la suivante : à la première pulsation de l'émetteur, le relais est enclenché et reste dans cette position même si l'on n'appuie plus sur la touche de l'émetteur. Une deuxième pulsation de l'émetteur provoque le déclenchement du relais. Une troisième pulsation provoque le déclenchement et ainsi de suite. Utilisation pour brancher/débrancher des systèmes d'alarme, ...

INSTALLATION ET CONNEXIONS

Débrancher la tension d'alimentation avant d'effectuer toute manœuvre d'installation dans le récepteur.

FIXATION DU BOÎTIER:

Fixer la partie postérieure de la boîte au mur en utilisant les chevilles et vis fournis à cet effet. Fixer le circuit à cette partie postérieure. Si l'antenne est un câble, passer-la par l'ouverture prévue à cet effet sur la partie postérieure; si non visser la partie supérieure du boîtier. Passer les câbles par la partie inférieure. Fixer la partie frontale à la partie postérieure. Ne pas situer le récepteur et l'antenne à moins de 5 mètres d'un autre récepteur/antenne active.</p



- 1 Anschluß Radiokarte
Connessione scheda radio
Aansluiting radiokaart
- 2 Jumper 12/24V
Selettoro 12/24V
Kiezer 12/24V
- 3 Programmierungs/Resetstelle
Pulsante programmazione/reset
Druckknopf programmieren/reset
- 4 Aktivierungs-LED
Display aktivierung
Led voor activering
- 5 Stromzufuhr
Alimentazione
Voeding
- 6 Anschluß Speicherkarte 126/500
Connessione scheda di memoria 126/500
Aansluiting geheugenkaart 126/500

- 7 Anschlußklemme Steuerung
Connessione quadro
Aansluiting paneel
- 8 Microswitch Imp/Bistabil
Microswitch Imp/Biestabiele
Microswitch Puls/Bistabile
- 9 Pro.wähler via Radio Y/N
Selettoro prog. via radio Y/N
Keuzeschakelaar prog.radio Y/N
- 10 Funktions-LED
Display alimentazione
Led voor voeding
- 11 Zugangskontrollklemmen
Salida control de accesso
Uitgang toegangscontrole

ALLGEMEINE - TECHNISCHE MERKMAL / DATI GENERALI - TECNICI / ALGEMENE - TECHNISCHE GEVEGENS

	REC	BOX	MICRO	RACK	DLX
Frequenz / Frequenza / Frequentie	433,92MHz / 868,35MHz	433,92MHz / 868,35MHz	433,92MHz / 868,35MHz	433,92MHz / 868,35MHz	---
Codespeicher system /	Self-learning	Self-learning or via programmer	Self-learning or via programmer	Self-learning or via programmer	Self-learning or via programmer
Sistema di memorizzazione codici / Code geheugensysteem	31 codes / insertable 126/500 codes	Permanent 31 codes	31 codes / insertable 126/500 codes	31 codes / insertable 126/500 codes	31 codes / insertable 126/500 codes
Speicherart / Tipo di memoria / Geheugentype	4 (1 mother board + 3 expansion cards TRO)	1 / 2	1 / 2	1 / 2	1
Kanäle / N. canali / Aantal kanalen	Built-in or Activa	Built-in	Built-in	Built-in	---
Antenne / Antenna / Antenne	Smart card readers, maximum 4 - Proximity key readers, maximum 1 or 2 *	No	No	Smart card readers-Proximity key readers	Smart card readers-Proximity key readers
Anschluß des Eingangs der Zugangskontrolle / Concessione entrata controllo degli accessi / Aansluiting van de controle-ingang	Betriebsspannung / Alimentazione / Voeding	220V / 12 / 24 V ac. dc.	12 / 24 V ac. dc.	12 / 24 V ac. dc.	12 / 24 V ac. dc.
Spannungstoleranz bei 12V d.c. / Range 12V d.c. / Voedingstoever bij 12V d.c.	11,8V - 13V	11,8V - 13V	11,8V - 13V	11,8V - 13V	11,8V - 13V
Relaiskontakt / Contatti relè / Relais contacten	1 A / 125 V ac.	1 A / 125 V ac.	1 A / 125 V ac.	1 A / 125 V ac.	1 A / 125 V ac.
Leistungstransistor / Transistor / Leistungstransistor	3 VA	---	---	---	---
Potenza trast. / Vermogen transf.					
Sensibilität / Sensibilità / Gevoeligheid	> -100 dBm	> -100 dBm	> -100 dBm	> -100 dBm	> -100 dBm
Verbrauch in Ruhefunktion / Consumo riposo / Verbruik standby	12 mA, 220 V 19 mA, 12 / 24 V	15 mA	15 mA	15 mA	30 mA
Maximale Stromaufnahme / Consumo max. / Max. verbruik in werking	18 mA, 220 V 107 mA, 12 / 24 V	75mA	75mA	30 mA	60 mA
Betriebstemperatur / Temp. funz. / Handelings-temp.	-20°C - +85°C	-20°C - +85°C	-20°C - +85°C	-20°C - +85°C	-20°C - +85°C
Dichtigkeit / Grado protezione / Geleider	IP 53	IP44	IP44	IPX0	IP44
Maße / Dimensioni / Afmetingen	172 x 122 x 60 mm	127x70x52mm	127x70x52mm	52x46x25mm	127x70x52mm

* je nach Näherungslesen und Einstellungen. / * Dipende del lettore di prossimità e della configurazione. / * Hangt af van de proximity reader en zijn configuratie.

D

FUNKTIONSWEISE

Wenn ein Code empfangen wird überprüft der Empfänger, ob dieser gespeichert ist. Wenn dies der Fall ist aktiviert er den zugehörigen Kanal je nachdem welcher Modus programmiert wurde.

FUNKTIONSMODUS „EINKANAL ODER PLURIKANAL“:

- Der Einkanal-Empfänger (ohne zusätzliche Kanäle) kann durch einen Einkanal-Sender aktiviert werden, oder auch von 2ten, 3ten & 4ten Kanal eines Senders, wenn vorher dieser Kanal im Empfänger gespeichert worden ist.
- Wenn der Empfänger mit zusätzlichen Kanälen ausgestattet ist, wird das erste Relais vom ersten Kanal aktiviert, das zweite vom zweiten Kanal, das dritte vom dritten Kanal, das vierte vom vierten Kanal.

Im Falle des Micro Empfängers, wenn als erster der dritte Taster des Senders programmiert wird, werden dann die erste und zweite Kanal des Empfängers durch den dritten und vierten Taster des Handsenders aktiviert.

AKTIVIERUNG DES KANALS (Modelle Rec und 2er Kanal Box, Micro und Rec)

Der Aktivierungsmodus Schaltimpuls oder Bistabil wird durch den Microschalter.

Schaltimpuls: Diese Funktion ist die üblicherweise benutzte. Das Relais bleibt solange aktiviert, wie der Schalter des Empfängers gedrückt wird.

Bistabil: Das Relais hat folgende Funktion: Beim ersten Drücken des Empfängers rastet das Relais ein und bleibt in dieser Position auch wenn der Druckknopf des Empfängers losgelassen wird. Ein zweites Drücken des Empfängers wird das Relais ausgeschaltet. Ein drittes Drücken lässt es wieder einrasten und so weiter. Dieses System wird zum Ein- und Ausschalten von Alarmanlagen verwendet.

INSTALLATION

Schalten Sie den Empfänger vor jeder Änderung in der Installation aus.

BEFESTIGUNG DES GEHÄUSES (JE NACH MODELL)

Die Rückplatte mit den beiliegenden Dübeln und Schrauben an der Wand befestigen. Die Platinen am Gehäuse befestigen. Kabel durch die Unterseite des Empfängers führen. Frontplatte des Empfängers montieren. Den Empfänger nach 5m zum nächsten Empfänger montieren.

ANSCHÜSSE (JE NACH MODELL)

Die Netzteilsteckdose in den mit 1(+dc) und 2(-dc) gekennzeichneten Klemmen laut Aufdruck anschließen (auf der linken Seite der Grundplatte). Wenn Sie mit einem 12/24V - Empfänger arbeiten, müssen Sie den Modus 12 V oder 24 V mit dem Wählsteller auf der linken Seite der Schaltung aktivieren. Zugangskontrollanlagen werden in den mit „+“ + “-“ gekennzeichneten Klemmen auf der rechten Seite der Grundplatte angeschlossen, wobei „+“ + “-“ die Betriebsspannung von 12 V aus dem Empfänger entsprechen und S dem Eingang für Designate. Zusätzliche Kanalspeicherkerne in den mit R2, R3 und R4 gekennzeichneten Anschlüssen installieren.

PROGRAMMIERUNG

MANUELLE PROGRAMMIERUNG:

Wodurch die rote Kontrolllampe für Programmierung eingeschaltet wird und ein langes akustisches Signal ausgelöst wird. Dann senden sie den Code, die Sie programmieren wollen, indem Sie den Sender oder die Zugangs-kontrollkerne aktivieren, die Sie speichern wollen. Nach jeder Speicherung eines Codes hören Sie ein kurzes akustisches Signal. Sind 10 Sekunden ohne Programmierung abgelaufen oder wird der Knopf auf der Rückseite eines jeden bereits gespeicherten Senders gedrückt, dann verlässt der Empfänger den Programmierungsmodus und schaltet automatisch im Funktionsmodus ein wo er für Ausgang bereit steht. Für eine Programmierung via Radio muß der Programmierungswähler via Radio vor Position „Y“ gestellt werden (je nach Modell).

PROGRAMMIERUNG VIA RADIO ZUSÄTZLICHER SENDER MIT EINEM „MASTERSENDER“

Ist es notwendig über ein in diesem Empfänger bereits gespeicherten Sender zu verfügen. Mit Hilfe eines Kugelschreibers oder einer Büroklammer den Knopf auf der Rückseite des Senders drücken, von dem man auch weiß, daß er bereits in diesem Empfänger gespeichert wurde (solle es mehr als ein Empfänger in der Nähe geben, so wird der Programmierungsmodus in allen aktiviert die diesen Sender erkennen). Der Empfänger gibt einen langen Tonsignal aus um anzudenken daß der Programmierungsmodus eingerichtet ist. Anschließend, um einen neuen Sender einzuprogrammieren, muß man in jedem von ihnen den gewünschten Kanal aktivieren. Um die korrekte Programmierung zu bestätigen, warten Sie nach jeder Eingabe auf das Kurze Tonsignal. Sind 10 Sekunden ohne Programmierung abgelaufen oder wird der Knopf auf der Rückseite von irgend einem bereits gespeicherten Sender gedrückt, dann verlässt der Empfänger den Programmierungsmodus und schaltet automatisch im Funktionsmodus ein wo er für Ausgang bereit steht.

PROGRAMMIERUNG VIA RADIO ZUSÄTZLICHER SENDER OHNE „MASTERSENDER“ (PIN-MODE)

Um auf diese Art Arbeiten zu können, ist es notwendig vorher einen PIN programmiert zu haben. Dieser PIN (4 stellige Zahl), wird mit Hilfe eines MANAGER+DCS oder MINIMAN+DCS, in den ersten Handsender bzw direkt auf die Speicherkerne gespeichert. Um diesen „PIN“ im Empfänger zu speichern, den Programmierer Taster 1 Sekunden lang gedrückt bis in 4 sekunden lange Piepton zu hören, welcher ein Reset der Anlage anzeigen und bei gedrücktem Taster den Handsender aktivieren. Der PIN wird automatisch im Speicher des Empfängers gespeichert wenn man einen langer Piepton hört. Danach wird man zwei Piepsignalen hören, damit angezeigt wird dass die Codeleserphase beendet ist. Ab diesem Zeitpunkt wird der Empfänger alle Handsender erkennen, welche diesen PIN haben. Somit erfolgt die Programmierung eines zusätzlichen Handsenders, welchem vorher dieser PIN eingegeben wurde durch den Druck auf den Druckknopf rückseitig auf dem Handsender liegen. Ein langer Piepton wird hörbar, der die Programmierung des Handsenders bestätigt.

PROGRAMMIERUNG MIT TRAGBARER PROGRAMMIERERHEIT

Schalten Sie den Empfänger. Ziehen Sie die Speicherkerne des Empfängers heraus. Schieben Sie die in den dafür vorgesehenen Anschluß des tragbaren Programmierers. Führen Sie die gewünschten Operationen aus (Speicherung von Reservecodes, Kopien, ...). Schieben Sie die Speicherkerne wieder in den Empfänger.

LÖSCHEN DES SPEICHERS

Ein Code kann nicht einzeln gelöscht werden. Die dort gespeicherten Codes können nur durch einen Reset des gesamten Speichers gelöscht werden. Zum Löschen der im Empfänger gespeicherten Codes, muss die Programmierstaste 5 Sekunden lang betätigt werden. Ein Signal mit dem der Empfänger anzeigen, dass er im Programmierungsmodus ist. Nach 5 Sekunden hört man unterbrochene akustische Signale, welche anzeigen das der Speicher leer und wieder bereit für die Aufnahme neuer Sender ist. Der PIN der Installation bleibt erhalten im Falle, das in PIN-MODE gearbeitet wird.

Anmerkung: Im hypothetischen Falle, daß der Speicher des Empfängers aufgrund eines unüblichen externen Einflusses beeinträchtigt wird, sendet die Anlage bei Betätigen des Senders aussetzende Tonsignale.

CODESERSETZUNG

Diese Funktion erlaubt es einen verlorenen oder gestohlenen Sender, Chipkarte oder Näherrungsschlüssel abzutauschen, mit der Anwendung des selben Codes, ohne da es notwendig ist den verlorenen Code direkt am Empfänger zu ammieren. Solange der Code bekannt ist, können Sie mit Hilfe eines tragbaren MANAGER+DCS oder MINIMAN+DCS Programmierer, die „Ersatznummer“, die für Sender einer Welt von „0“ bis „7“ existiert, ändern (0 ist die letzte ab Werk Kontrollnummer und 7 ist die letzte „Ersatznummer“ die angegeben wird bevor die Code für diese Anlage ungültig wird). Diese Funktion kann für Chipkarten oder Näherrungsschlüssel nur durch einen tragbaren MANAGER+DCS-Programmierer betätigt werden, und zwar mit einer Nummerauswahl von „0“ bis „3“. Mit Chipkarten oder Näherrungsschlüssel können also nur 3 weitere Ersetzungen durchgeführt werden. Das System erlaubt es diesen „Ersatz“ an Hand eines neuen Senders, Chipkarte oder Näherrungsschlüssel zu erschaffen, wofür man seine Code und „Ersatznummer“ ändert (siehe Bedienungsanweisungen des tragbaren MANAGER+DCS Programmierers). Sobald der Empfänger die Codelesung eines Ersatzes mit einer größeren Nummer empfängt, wird vorher der Ersatz aktualisiert und der alte gelöscht, beim zweiten Mal drücken der Empfänger wieder mit dem vorherigen und der Näherrungsschlüssel, werden die beiden, vorher beim Sender beschrieben, Vorgänge auf einmal ausgeführt.

BENUTZUNG DER EMPFÄNGERKARTE

Die vorgesehene Benutzung dieser Empfänger-Karte ist die Fernsteuerung von Garagentüren durch die Übermittlung von Bewegungsbefehlen an die Alarmanlagen wo sie auch eingebaut wurde. Ihre Benutzung für den direkten Antrieb von anderen hier nicht erwähnten Geräten ist nicht garantiiert. Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

WICHTIGE ZUSÄTZLICHE INFORMATION

In Erfüllung der Richtlinien über Schwachstrom, informieren wir über folgende Anforderungen: bei ständig angeschlossenen Anlagen muß der Empfänger eine leicht zugängliche Abschaltvorrichtung angebracht werden; pflichtgemäß muß diese Anlage in vertikaler Position aufgestellt werden und fest an die Struktur des Gebäudes angebracht werden; diese Anlage kann nur von einem Fachmann, dem Wartungspersonal oder einem entsprechend ausgebildeten Betreiber manipuliert werden; das Gebrauchs handbuch dieser Anlage muß ständig in Besitz des Benutzers sein; für die allgemeine Stromspeisung sollten Verbindungen mit einer maximalen Fläche von 3,8mm² verwendet werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Firma
JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Bisbe Morgades, 46 Baixos
08500 VIC - Barcelona (SPAIN)
erklärt, daß das nachfolgend bezeichnete Produkt bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entspricht und daß die folgenden Normen angewandt wurden:

- Produkt: Empfänger 433,92MHz / 868,35MHz
- Hergestellt von: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
- Marke: JCM
- Typ: BOX, MICRO, RACK, REC, DLX
- Anwendungsbereich: Wohn-, Handels- und Industriebereich
- Normen:
 - Telekommunikation EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 200-3 v1.1.1 (2000-09)
 - Elektromagnetische Kompatibilität EN 301 489-3 v1.3.1 (2001-11)
 - Niederspannung EN 60730-1 (2000)

Vic, 30/09/02
JUAN CAPDEVILA MAS
Geschäftsführer

CE

I

FUNKTIONAMENTO

Quando riceve un codice, il ricevitore ne controlla la presenza nella memoria, attivando in questo caso il canale corrispondente.

MODO DI FUNZIONAMENTO "MONOCANALE O PLURICANALE":

- MONOCANALE: Il relè può essere attivato da un trasmettitore monocanale, oppure dal 2°, 3° o 4° canale di un trasmettitore memorizzato sul primo canale del ricevitore stesso.
- PLURICANALE: Il relè sono attivati dal 1° canale il relè 1, 2° canale il relè 2 (della scheda), 3° canale il relè 3 (della scheda) ed il 4° canale il relè 4 (della scheda).

Nel caso di usare un ricevitore MICRO, se si vuole programmare il terzo e quarto canale (invece di primo e secondo) basta premere il terzo pulsante dal telecomando in fase di programmazione.

MODO DI ATTIVAZIONE DEL CANALE (modelli Rec e canale 2 Box, Micro e Rack)

Il modo di attivazione monostabile o bistabile si seleziona con il microinterruttore.

Monostabile: È la funzione normalmente più usata. Il relè rimane attivo mentre si mantiene premuto il pulsante del trasmettitore.

Bistabile: Il relè ha due posizioni: se è premuto il pulsante del trasmettitore, il relè cambia stato anche se non si mantiene premuto il pulsante del trasmettitore. Premendo una seconda volta il trasmettitore, si provoca lo sblocco del relè. Dopo aver premuto una terza volta lo ricetta e così successivamente. Questa funzionalità è utile per attivare